

2008. szeptember 2., kedd

Az Eurojust megerősítése és a 2002/187/IB határozat módosítása *

P6_TA(2008)0384

Az Európai Parlament 2008. szeptember 2-i jogalkotási állásfoglalása a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezésére az Eurojust megerősítéséről és a 2002/187/IB határozat módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadásáról (5613/2008 – C6-0076/2008 – 2008/0804(CNS))

(2009/C 295 E/39)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezésére (5613/2008),
 - tekintettel az EU-Szerződés 34. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,
 - tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0076/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0293/2008),
1. jóváhagyja a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság módosított kezdeményezését,
 2. felkéri a Tanácsot a szöveg megfelelő módosítására;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezését;
 5. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően kezelje prioritásként a határozatnak az átmeneti rendelkezésekről szóló, az Európai Unióról szóló szerződéshez, az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösség létrehozásáról szóló szerződéshez csatolandó jegyzőkönyv 10. cikkéről szóló 50. számú nyilatkozattal összhangban történő módosítására irányuló jövőbeli javaslatokat;

2008. szeptember 2., kedd

6. szándékában áll az ilyen jövőbeli javaslatokat sürgősségi eljárás útján megvizsgálni az (5) bekezdésben említett eljárással összhangban és a nemzeti parlamentekkel szoros együttműködésben;

7. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kormányának.

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

1. módosítás

**A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(5a) preambulumbekzdés (új)**

(5a) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 86. cikke fényében zöld könyvet kell készíteni egy Európai Ügyészség létrehozásáról.

2. módosítás

**A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(5b) preambulumbekzdés (új)**

(5b) A vádlott és az áldozat jogait figyelembe kell venni annak meghatározása során, hogy mely tagállam a legalkalmasabb a vádemelés vagy más bűnüldözési intézkedés megtétele szempontjából.

3. módosítás

**A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(8a) preambulumbekzdés (új)**

(8a) A büntetőügyekben hozott bírósági határozatok és ítéletek kölcsönös elismerésének elengedhetetlen előfeltételét képezik a megfelelő eljárási biztosítékok, beleértve ezeknek a nyomozások során történő biztosítását. Különösen egy, az eljárási jogokról szóló kerethatározat lehető legrövidebb időn belüli elfogadása szükséges annak érdekében, hogy bizonyos minimumszabályokat állapítsanak meg a tagállamokban a magánszemélyeknek nyújtandó jogsegély elérhetősége tekintetében.

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

4. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(8b) preambulumbekzdés (új)

(8b) A Tanácsnak mielőbb el kell továbbá fogadnia a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló kerethatározatot, amely megfelelő szintű adatvédelmet határoz meg. A tagállamoknak nemzeti jogukban a személyes adatok legalább ugyanolyan szintű védelmét kellene biztosítaniuk, mint amelyet az Európa Tanácsnak a személyes adatok gépi feldolgozása során az egyének védelméről szóló, 1981. január 28-i egyezménye és annak 2001. november 8-i kiegészítő jegyzőkönyve biztosít, és ennek során figyelembe kellene venniük az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a személyes adatok rendőrségi szektorban való használatának szabályozásáról szóló, 1987. szeptember 17-i R (87) 15. számú ajánlását, valamint biztosítaniuk kellene a nem gépileg feldolgozott adatok védelmét.

5. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(8c) preambulumbekzdés (új)

(8c) Az Eurojust által alkalmazott valamennyi típusú személyesadat-nyilvántartó rendszer vonatkozásában fontos biztosítani a személyes adatok megfelelő védelmét. Ebben a tekintetben az Eurojust személyes adatok feldolgozására és védelmére vonatkozó eljárási szabályzatával kapcsolatos rendelkezéseknek ⁽¹⁾ a strukturált manuális adatállományokra is vonatkozniuk kellene, azaz a nemzeti tagok vagy a munkatársak által manuálisan összeállított, logikusan elrendezett ügghöz kapcsolódó adatállományokra.

⁽¹⁾ HL C 68., 2005.3.19., 1. o.

6. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(8d) preambulumbekzdés (új)

(8d) Az e-mail-forgalommal kapcsolatos adatoknak a 14. cikk (1) bekezdése szerinti feldolgozása során az Eurojustnak biztosítania kell, hogy az e-mailek tartalma és címe ne kerüljön nyilvánosságra.

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

7. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(8e) preambulumbekzdés (új)

(8e) Azon személyeket, akikkel szemben az Eurojust kérése alapján nyomozást folytattak, de akik ellen nem indítottak büntetőeljárást, legkésőbb a vád elejtésére vonatkozó határozat meghozatalától számított egy év elteltével tájékoztatni kell a nyomozásról.

8. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály
(8f) preambulumbekzdés (új)

(8f) A tagállamoknak bírósági jogorvoslatot kell biztosítaniuk, ha a nyomozást az Eurojust bizonyítottan elégtelenül megalapozott kérésére folytatták le.

9. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 3. pont
2002/187/IB határozat
5a. cikk – (1) bekezdés

(1) Feladatainak sürgősségi alapon történő ellátása érdekében az Eurojust létrehoz egy „sürgősségi koordinációs egységet” (SKE).

(1) Feladatainak sürgősségi alapon történő ellátása érdekében az Eurojust létrehoz egy „sürgősségi koordinációs egységet” (SKE), amely egy egyedüli kapcsolattartón keresztül lesz elérhető.

10. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 3. pont
2002/187/IB határozat
5a. cikk – (2) bekezdés

(2) Az SKE tagállamonként egy képviselőből áll, aki lehet a nemzeti tag, annak helyettese, vagy a nemzeti tagot helyettesíteni jogosult asszisztens. Az SKE a nap 24 órájában rendelkezésre áll és cselekvésképes.

(2) Az SKE tagállamonként egy képviselőből áll, aki lehet a nemzeti tag, annak helyettese, vagy a nemzeti tagot helyettesíteni jogosult asszisztens. A képviselő a hét minden napján 24 órában képes tevékenykedni.

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

11. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 3. pont

2002/187/IB határozat

5a. cikk – (3) bekezdés

(3) Amikor egy igazságügyi együttműködési kérelmet sürgős esetben több tagállamban is teljesíteni kell, a kérelmet a hatáskörrel rendelkező hatóság saját tagállamának SKE-képviselőjén keresztül továbbíthatja az SKE számára. Az érintett tagállam SKE-képviselője teljesítésre továbbítja a kérelmet a megfelelő tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak. Amennyiben **nincs kijelölt** hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság **vagy annak** kellő időben történő azonosítása **nem lehetséges**, az SKE tagjának jogában áll saját hatáskörben teljesíteni a kérelmet.

(3) Amikor egy igazságügyi együttműködési kérelmet sürgős esetben több tagállamban is teljesíteni kell, a kérelmet a hatáskörrel rendelkező hatóság saját tagállamának SKE-képviselőjén keresztül továbbíthatja az SKE számára. Az érintett tagállam SKE-képviselője teljesítésre továbbítja a kérelmet a megfelelő tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak. Amennyiben **nem lehetséges a** hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság kellő időben történő azonosítása, az SKE tagjának jogában áll saját hatáskörben teljesíteni a kérelmet. **Ilyen esetben az SKE érintett tagja írásban haladéktalanul tájékoztatja a testületet a megtett lépésekről, valamint a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság kellő időben történő azonosítása sikertelenségének okairól.**

12. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 4. pont

2002/187/IB határozat

6. cikk – (1) bekezdés – a. pont – vi. alpont

vi. **tegyenek különleges nyomozati intézkedéseket;****törölve**

13. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 4. pont

2002/187/IB határozat

6. cikk – (1) bekezdés – a. pont – vii. alpont

vii. **tegyenek meg bármely, a nyomozás vagy a büntetőeljárás szempontjából indokolt egyéb intézkedést;****törölve**

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

14. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 6. pont

2002/187/IB határozat

8. cikk

Ha az érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező tagállamai úgy határoznak, hogy valamely, a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, a 6. cikk (1) bekezdésének g) pontjában, a 7. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, a 7. cikk (2) bekezdésében vagy a 7. cikk (3) bekezdésében említett kérelmet nem teljesítenek, e határozatukról és annak indokairól tájékoztatniuk kell az Eurojustot.

(1) Ha az érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező tagállamai úgy határoznak, hogy valamely, a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, a 6. cikk (1) bekezdésének g) pontjában, a 7. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, a 7. cikk (2) bekezdésében vagy a 7. cikk (3) bekezdésében említett kérelmet nem teljesítenek, e határozatukról és annak indokairól tájékoztatniuk kell az Eurojustot.

(2) *A tagállamok biztosítják, hogy a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság határozatát bíróságilag felül lehessen vizsgálni, mielőtt azt közli az Eurojusttal.*

15. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 7. pont – c. alpont

2002/187/IB határozat

9. cikk – (4) bekezdés

(4) Az Eurojust céljainak elérése érdekében a nemzeti tag teljes körű hozzáféréssel rendelkezik

(4) Az Eurojust céljainak elérése érdekében a nemzeti tag teljes körű hozzáféréssel rendelkezik **a következőkhöz vagy legalább képes megszerezni azokat:**

a) az alábbi nyilvántartásokban foglalt **információkhoz:**

az alábbi **nemzeti** nyilvántartásokban – **ha vannak ilyenek a tagállamában** – foglalt **információk:**

(i) **nemzeti** bűnügyi nyilvántartások,

i. bűnügyi nyilvántartások

(ii) letartóztatott személyek nyilvántartásai;

ii. letartóztatott személyek nyilvántartásai;

iii. nyomozati nyilvántartások;

iii. nyomozati nyilvántartások;

(iv) DNA-nyilvántartások;

iv. DNS-nyilvántartások;

(b) tagállamának **olyan** egyéb **nyilvántartásai, amelyek a feladatainak ellátásához számára szükséges információkat tartalmaznak.**

v. tagállamának egyéb, feladatainak ellátásához számára szükséges **információkat tartalmazó nyilvántartásai.**

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

16. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 8. pont

2002/187/IB határozat

9a. cikk – (3) bekezdés

(3) Sürgős esetben és amennyiben a hatáskörrel rendelkező nemzeti *hatóság nincsen meghatározva vagy nem lehetséges időben meghatározni azt*, a nemzeti tagok engedélyezhetnek és koordinálhatnak ellenőrzött szállításokat.

(3) Sürgős esetben és amennyiben *nem lehetséges időben meghatározni* a hatáskörrel rendelkező nemzeti *hatóságot*, a nemzeti tagok engedélyezhetnek és koordinálhatnak ellenőrzött szállításokat. *Ebben az esetben az érintett nemzeti tag írásban haladéktalanul tájékoztatja a testületet a megtett lépésekről, valamint a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság kellő időben történő azonosítása sikertelenségének okairól.*

17. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – (11) bekezdés – -a. pont (új)

2002/187/IB határozat

13. cikk – (1) bekezdés

-a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

(1) A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai kicserélhetik az Eurojusttal az összes olyan információt, amelyre az Eurojustnak – a 4. és 5. cikknek megfelelően – feladatai ellátásához szüksége van, ezen határozat adatvédelmi szabályaival összhangban.

18. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 11b. pont (új)

2002/187/IB határozat

13. cikk – (5) bekezdés

(5) A tagállamok biztosítják, hogy nemzeti tagjuk időben, egy korai szakaszban, amint az információ rendelkezésre áll, tájékoztatást kapjon *valamennyi olyan nyomozásról*, amely három vagy több államot érint – *amelyek közül kettő vagy több tagállam –, ha a nyomozás az Eurojust hatáskörébe tartozik és amennyiben az Eurojust feladatainak ellátásához ez szükséges, különösen ha néhány tagállamban párhuzamos jogsegélykérelmekre van szükség, vagy az Eurojust általi koordináció szükséges, vagy pozitív vagy negatív joghatósági ütközés áll fenn. A tagállamok biztosítják a jelentési kötelezettséget nemzeti szintű felügyeletét.*

(5) A tagállamok biztosítják, hogy nemzeti tagjuk időben, egy korai szakaszban, amint az információ rendelkezésre áll, tájékoztatást kapjon *bármely ügyről*, amely három vagy több államot *közvetlenül* érint és *melyre vonatkozóan legalább két tagállam részére továbbítottak – többek között a kölcsönös elismerés elvét érvényesítő eszközökkel kapcsolatos – igazságügyi együttműködésre irányuló megkereséseket vagy határozatokat;*

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

19. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 11b. pont

2002/187/IB határozat

13. cikk – (6) bekezdés

(6) A tagállamok első lépésként az alábbiakkal kapcsolatos esetek tekintetében hajtják végre az (5) bekezdést:

- a) kábítószer-kereskedelem,
- b) ember- és fegyverkereskedelem,
- c) nukleáris hulladékok kereskedelme,
- d) műtárgyak kereskedelme,
- e) veszélyeztetett fajok kereskedelme,
- f) emberi szervek kereskedelme,
- g) pénzmosás;
- h) csalás, többek között a Közösség pénzügyi érdekeit sértő csalás,
- i) pénzhamisítás, ideértve az euró hamisítását is,
- j) terrorizmus, ideértve a terrorizmus finanszírozását is,
- k) környezetet károsító bűncselekmények,
- l) **a szervezett bűnözés** egyéb formái.

(6) A tagállamok első lépésként az alábbiakkal kapcsolatos esetek tekintetében hajtják végre az (5) bekezdést:

- a) kábítószer-kereskedelem,
- aa) gyermekek szexuális kizsákmányolása és gyermekpornográfia;**
- b) ember- és fegyverkereskedelem,
- c) nukleáris hulladékok kereskedelme,
- d) műtárgyak kereskedelme,
- e) veszélyeztetett fajok kereskedelme,
- f) emberi szervek kereskedelme,
- g) pénzmosás;
- h) csalás, többek között a Közösség pénzügyi érdekeit sértő csalás,
- i) pénzhamisítás, ideértve az euró hamisítását is,
- j) terrorizmus, ideértve a terrorizmus finanszírozását is,
- k) környezetet károsító bűncselekmények,
- l) **a bűncselekmények** egyéb formái, **amennyiben konkrét jelek utalnak arra, hogy bűnszervezetről vagy komoly bűncselekményekről van szó.**

20. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 11b. pont

2002/187/IB határozat

13. cikk – (8) bekezdés

(8) A tagállamok biztosítják, hogy nemzeti tagjuk tájékoztatást kapjon az alábbiakról is:

- a) **a Szerződés VI. címe alapján elfogadott eszközökkel, többek között a kölcsönös elismerés elvét érvényesítő eszközökkel kapcsolatos igazságügyi együttműködés iránti valamennyi kérelem, amelyeket hatáskörrel rendelkező hatóságai abban az esetben küldenek meg, amikor legalább három állam érintett, amelyből kettő vagy több tagállam;**

(8) A tagállamok biztosítják, hogy nemzeti tagjuk tájékoztatást kapjon az alábbiakról is:

- a) **olyan esetek, amelyekben joghatósági összeütközések merültek vagy merülhetnek fel,**

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

- b) valamennyi olyan ellenőrzött szállítás és fedett nyomozás, amely legalább három államot érint, amelyből kettő vagy több tagállam;
- c) **a Szerződés VI. címe alapján elfogadott eszközökkel**, többek között a kölcsönös elismerés elvét érvényesítő eszközökkel kapcsolatos igazságügyi **együttműködés iránti kérelmek valamennyi elutasítása**;
- d) **a harmadik országoktól származó valamennyi, kölcsönös jogsegély iránti kérelem, amennyiben e kérelmek olyan nyomozás részét képezik, amelynek keretében a szóban forgó harmadik ország egyéb kérelmeket is benyújtott legalább két másik tagállamnak.**
- b) valamennyi olyan ellenőrzött szállítás és fedett nyomozás, amely legalább három államot érint, amelyből kettő vagy több tagállam;
- c) **a** – többek között a kölcsönös elismerés elvét érvényesítő eszközökkel kapcsolatos – igazságügyi **együttműködésre irányuló megkereséseknek és határozatok teljesítésének ismételt nehézségei vagy visszautasítása**;

21. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 11b. pont

2002/187/IB határozat

13. cikk – (9) bekezdés

- (9) Ezen túlmenően a hatáskörrel rendelkező hatóságok a törölve
nemzeti tag rendelkezésére bocsátanak minden egyéb olyan
információt, amelyet a nemzeti tag feladatainak ellátásához
szükségesnek ítél.

22. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 11b. alpont

2002/187/IB határozat

13. cikk – (10a) bekezdés (új)

(10a) A Bizottság – az Eurojust által a rendelkezésére bocsátott információ alapján – ...-ig (*) jelentést készít ezen cikk végrehajtásáról, amelyhez adott esetben mellékelheti az általa megfelelőnek tartott valamennyi javaslatot, beleértve a (6) bekezdésben említettektől eltérő más bűncselekményekkel való kiegészítésre irányuló javaslatot.

(*) Ezen határozat hatálybalépése után három évvel.

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

23. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 13. pont

2002/187/IB határozat

14. cikk – (4) bekezdés és 16. cikk – (1) bekezdés

- 13) A 14. cikk (4) bekezdésében és a 16. cikk (1) bekezdésében „a nyomozással kapcsolatos adatok tárgymutatóját” kifejezés, a 16. cikk (1) bekezdésében pedig a „a nyomozásokra vonatkozó adatok tárgymutatóját” kifejezés helyébe „a nyomozással kapcsolatos adatokat tartalmazó ügyviteli rendszert” kifejezés lép. törölve

24. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 14. pont

2002/187/IB határozat

15. cikk – (4) bekezdés és 16. cikk – (1) és (2) bekezdés

- 14) A 15. cikk (4) bekezdésében, valamint a 16. cikk (1) és (2) bekezdésében a „tárgymutató” kifejezés helyébe az „ügyviteli rendszer” kifejezés lép, a 16. cikk (1) bekezdésében a „tárgymutatóját” kifejezés helyébe az „ügyviteli rendszert” kifejezés lép. törölve

25. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 15. pont – a. alpont – i. alpont

2002/187/IB határozat

15. cikk – (1) bekezdés – bevezető rész

(1) A 14. cikk (1) bekezdésének megfelelően végzett adatkezelés során az Eurojust **kezelheti** az érintett tagállamok nemzeti jogszabályai értelmében a 4. cikkben meghatározott egy vagy több bűnözési forma vagy bűncselekmény miatt nyomozás vagy büntetőeljárás alatt álló **személyek olyan** személyes adatait, **mint például:**

(1) A 14. cikk (1) bekezdésének megfelelően végzett adatkezelés során az Eurojust az érintett tagállamok nemzeti jogszabályai értelmében a 4. cikkben meghatározott egy vagy több bűnözési forma vagy bűncselekmény miatt nyomozás vagy büntetőeljárás alatt álló **személyeknek csak a következő** személyes adatait **kezelheti:**

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

26. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 15. pont – a. alpont – ii. alpont

2002/187/IB határozat

15. cikk – (1) bekezdés – l. pont

l) telefonszámok, gépjármű-nyilvántartási adatok, e-mail fiókok, a telefon- és e-mail-forgalommal kapcsolatos adatok, DNS-adatok és fényképek.

l) DNS-azonosítóminták, vagyis olyan betű-, illetve számkód, amely az elemzett emberi DNS-minta nem kódoló szakaszának azonosító jellemzőit, azaz a különböző DNS helyek (locus) adott kémiai szerkezetét jelenítik meg;

la) fényképek;

lb) telefonszámok;

lc) a telefon- és e-mail-forgalommal kapcsolatos adatok, a tartalmi adatok továbbítása kivételével;

ld) e-mail fiókok;

le) gépjármű-nyilvántartási adatok.

27. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 15. pont – b. alpont

2002/187/IB határozat

15. cikk – (2) bekezdés

(b) a (2) bekezdésben a „csak” szót el kell hagyni;

törölve

28. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 17a. pont (új)

2002/187/IB határozat

23. cikk – (12) bekezdés

17a) a 23. cikk (12) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(12) A közös ellenőrző szerv éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

29. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 18. pont – a) alpont

2002/187/IB határozat

26. cikk – (1) bekezdés

(1a) A tagállamok biztosítják, hogy a testület ténylegesen képes legyen az Europol elemző munkafájljait megnyitni, valamint hogy részt vehessen azok működtetésében.

(1a) A tagállamok biztosítják, hogy a testület ténylegesen képes legyen az Europol elemző munkafájljait megnyitni – az **Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikkén alapuló, az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló egyezmény (Europol-egyezmény) ⁽¹⁾ 10. cikkében említettek szerint** –, valamint hogy részt vehessen azok működtetésében.

⁽¹⁾ HL C 316., 1995.11.27., 2. o.

30. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 18. pont – b) alpont

2002/187/IB határozat

26. cikk – (2) bekezdés – b) pont

b) e határozat 13. cikkének sérelme nélkül és az .../.../IB határozat 4. cikkének (4) bekezdésével összhangban az Európai Igazságügyi Hálózat kapcsolattartó pontjai eseti alapon tájékoztatják az Eurojustot a két tagállamot érintő és az Eurojust hatáskörébe tartozó olyan esetekről:

— olyan ügyek esetén, amelyekben valószínűleg joghatósági összeütközés merülhet fel

vagy

— amelyekben a Szerződés VI. címe alapján elfogadott eszközökkel – ideértve a kölcsönös elismerés elvét érvényesítő eszközöket – kapcsolatos igazságügyi együttműködés iránti kérelmek elutasítására kerül sor.

Az Európai Igazságügyi Hálózat kapcsolattartó pontjai továbbá eseti alapon tájékoztatják az Eurojustot az Eurojust hatáskörébe tartozó és legalább három tagállamot érintő valamennyi esetről.

A nemzeti tagok – eseti alapon – valamennyi olyan esetről tájékoztatják az Európai Igazságügyi Hálózat kapcsolattartó pontjait, amelyek esetében úgy ítélik meg, hogy a hálózat megfelelőbb módon tudná kezelni azokat;

b) e határozat 13. cikkének sérelme nélkül és a .../.../IB határozat 4. cikkével összhangban az Európai Igazságügyi Hálózat kapcsolattartói eseti alapon tájékoztatják az Eurojust nemzeti tagjait minden más ügyről, amelyek esetében úgy ítélik meg, hogy az Eurojust megfelelőbb módon tudná kezelni azokat.

A nemzeti tagok – eseti alapon – valamennyi olyan esetről tájékoztatják az Európai Igazságügyi Hálózattal kapcsolatban álló saját nemzeti kapcsolattartóikat, amelyek esetében úgy ítélik meg, hogy a hálózat megfelelőbb módon tudná kezelni azokat;

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

31. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 19a) pont (új)

2002/187/IB határozat

27. cikk – (4) bekezdés

19a) a 27. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(4) A (3) bekezdés sérelme nélkül, az Eurojust csak abban az esetben továbbíthat személyes adatokat az (1) bekezdés b) pontjában említett intézményeknek, illetve az Európa Tanács 1981. január 28-i egyezményében nem részes harmadik államok (1) bekezdés c) pontjában említett hatóságainak, ha az adatvédelem megfelelő szintje biztosított, amit az Eurojust személyes adatok feldolgozására és védelmére vonatkozó eljárási szabályzatának 28. cikke (3) bekezdésének megfelelően értékelnek.

32. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 19b) pont (új)

2002/187/IB határozat

27. cikk – (5a) bekezdés (új)

19b) A 27. cikk a (5) bekezdés után a következő bekezdéssel egészül ki:

(5a) Kétévente egyszer a közös ellenőrző szerv az (1) bekezdés b), illetve c) pontjában említett harmadik állammal vagy intézménnyel együtt értékeli a kicserélt adatok védelmével kapcsolatos, vonatkozó együttműködési megállapodás rendelkezéseinek végrehajtását. Az értékelésről szóló jelentést megküldik az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.

33. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 22. pont – első a) francia bekezdés (új)

2002/187/IB határozat

32. cikk – (1) bekezdés – első albekezdés

— az (1) bekezdés első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

2008. szeptember 2., kedd

A 14 TAGÁLLAM ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

(1) A testület nevében az elnök évente írásban [...] jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az Eurojust tevékenységeiről és igazgatásáról, többek között a költségvetési gazdálkodásról.

34. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 22. pont – első b) francia bekezdés (új)

2002/187/IB határozat

32. cikk – (1) bekezdés – második albekezdés

— az (1) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

E célból a testület éves jelentést készít a Eurojust tevékenységeiről, és az Eurojust tevékenységeinek eredményeként az Unióban feltárt kriminálpolitikai problémákról. Ebben a jelentésben az Eurojust azon helyzetek elemzését is belefoglalja, amikor a nemzeti hatóságok az 5a. cikk (3) bekezdésében és a 9a. cikk (3) bekezdésében említettek szerint hatáskörüik alkalmazásához folyamodtak. A jelentés javaslatokat is tehet a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés fejlesztésére vonatkozóan.

35. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 22. pont – első c) francia bekezdés (új)

2002/187/IB határozat

32. cikk – (2) bekezdés

— a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

(2) A közös ellenőrző szerv képviselője minden évben jelentést tesz az Európai Parlamentnek a tevékenységeiről [...].

36. módosítás

A Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezése – módosító jogszabály

1. cikk – 26. pont

2002/187/IB határozat

42. cikk – (2) bekezdés

(2) A Bizottság rendszeres időközönként megvizsgálja az e határozat tagállamok általi végrehajtását, valamint erről jelentést tesz a Tanácsnak, adott esetben az igazságügyi együttműködésnek és az Eurojust működésének javítására irányuló szükséges javaslatok kíséretében. Ez különösen a tagállamok terrorizmus elleni küzdelemben való támogatására irányuló Eurojust-kapacitásra vonatkozik.

(2) A Bizottság rendszeres időközönként megvizsgálja az e határozat tagállamok általi végrehajtását, valamint erről jelentést tesz az **Európai Parlamentnek** és a Tanácsnak, adott esetben az igazságügyi együttműködésnek és az Eurojust működésének javítására irányuló szükséges javaslatok kíséretében. Ez különösen a tagállamok terrorizmus elleni küzdelemben való támogatására irányuló Eurojust-kapacitásra vonatkozik.